



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL  
CBD/WG2020/REC/5/1  
5 December 2022  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

2020年后全球生物多样性框架  
不限成员名额工作组  
第五次会议  
2022年12月3日至5日，蒙特利尔  
议程项目4

### 建议 2020年后全球生物多样性框架工作组通过的建议

#### 5/1. 2020年后全球生物多样性框架

2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组

1. 回顾其关于2020年后全球生物多样性框架的第4/1号建议；
2. 将本建议附件（取代第4/1号建议附件）所载2020年后全球生物多样性框架草案转交缔约方大会审议。

附件

#### 2020年后全球生物多样性框架

##### A 部分. 背景

1. 生物多样性是人类福祉和健康的地球[和经济繁荣]的基础，[在多种世界观点的情况下，]使人与自然[和[为解决其他多边世界观点]/[地球母亲和谐相处]]。生物多样性[几乎]支撑着我们生活的每一个部分；我们依靠生物多样性获得食物、医药、能源、清洁的空气和水、免于自然灾害的安全以及娱乐和文化灵感，[除其他外]，它还支持着地球上的所有生命体系。[全球国内生产总值（GDP）的一半以上依赖于生物多样性和健康的生态系统。]
2. 全球生物多样性框架寻求对生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台（生物多样性平台）于2019年发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》<sup>1</sup>作出回应，第五版《全球生物多样性展望》以及许多其他科学文件提供了充分证据，表明尽管不断作出

<sup>1</sup> IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). 生物多样性平台秘书处，波恩。1,148页。  
<https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

努力，生物多样性仍正以人类历史上前所未有的速度在全球范围恶化。[正如生物多样性平台的报告所述：

在所评估的动植物组别中平均约有 25% 的物种受到威胁，这意味着有大约 100 万种物种已经濒临灭绝，如果不采取行动来降低生物多样性丧失驱动因素的强度，其中许多物种将在几十年内灭绝。如果不采取行动，全球物种灭绝的速度将进一步加快，而现在已经比过去一千万年的平均水平快几十、甚至几百倍<sup>2</sup>。

...

整个人类赖以生存的生物圈在所有空间尺度上都在发生前所未有的巨大变化。生物多样性——物种内部、物种之间及生态系统的多样性——正在以比人类历史上任何时候都快得速度下降<sup>3</sup>。

...

采取及时和一致的努力，促进转型变革，实现自然的可持续保护、恢复和利用，同时实现其他全球性社会目标。]

...

[具有最大全球影响的自然变化的直接驱动因素是（从影响最大的开始排列）土地和海洋利用的变化、对生物体的直接利用、气候变化、污染和外来物种入侵。这五个直接驱动因素来自一系列根本原因，即变化的间接驱动因素，而这些间接驱动因素反过来又受到社会价值观和行为的支持，这些价值观和行为包括生产和消费模式、人口动态和趋势、贸易、技术创新和地方通过全球治理。]<sup>4</sup>

3. [[生物多样性丧失、气候变化、土地退化和荒漠化、[海洋退化][和][污染]、[所有生态系统[和[山地]生态系统退化]]]相互关联、相互促进，因此这些环境危机需要以综合、全面、整体和紧急的方式加以解决。]

4. 2020 年后全球生物多样性框架以《2011-2020 年生物多样性战略计划》、该计划的成就、差距和经验教训以及其他相关多边环境协定的经验和成果为基础，提出了一项雄心勃勃的计划，用以根据《2030 年可持续发展议程》及其可持续发展目标采取基础广泛的行动，到 2030 年转变[我们][社会]与生物多样性的关系，并确保到 2050 年实现与自然和谐相处的共同愿景。

## B 部分. 宗旨

[5. 框架旨在催动、促使和激励各国政府、国家以下各级政府和地方政府以及在全社会[制止和扭转]生物多样性丧失，实现其愿景、使命、长期目标和行动目标中规定的成果，从而促进《生物多样性公约》及其议定书的三项目标。宗旨是[以平衡兼顾的方式][贯彻]《公约》的三项目标。]

[6. 目标是提供一个全球[注重结果的][以成果为导向的]和注重进程的框架[[同时认识到这个框架没有法律约束力]，以[指导和协助制定和执行国家、国家以下各级和区域长期目

---

<sup>2</sup> 同上，p. XV-XVI。

<sup>3</sup> 同上，p. XIV。

<sup>4</sup> 同上，p. XX。

标和行动目标，并在必要时修订和更新国家生物多样性战略和行动计划]。目标还包括协助对全球[区域、次区域、国家和国家以下各级]进展情况定期进行监测和审查，并加强透明度和[问责制][责任]。]

7. 框架[以有效和高效方式]促进《生物多样性公约》及其议定书、其他生物多样性相关公约以及其他支持《公约》及其议定书各项目标的相关国际机构之间的[协同作用、]一致性、互补性与合作，同时尊重它们各自的任务]。

## **B 部分之二 用于执行框架的[基本[前提][原则][指导意见和方法]\***

[8. 框架及其长期目标和行动目标的执行工作所依据的基本前提是成功的关键。框架的全面执行包括在所有阶段考虑到这些前提。在这方面，关于长期目标和行动目标的理解、行动、报告和评价均须符合以下前提：

土著人民和地方社区的贡献和权利

9. 框架确认土著人民和地方社区作为生物多样性保管者以及保护、恢复和可持续利用方面的伙伴的重要权利、作用和贡献。框架的执行必须确保尊重、保存和维护土著人民和地方社区的知识、创新和做法，得到他们的自由、事先和知情同意<sup>5</sup>，包括为此使他们根据本国立法、《联合国土著人民权利宣言》和各项国际人权文书充分和有效地参与决策。

[不同的价值体系

10. 自然体现了不同的人的不同观念，包括生物多样性、生态系统、地球母亲和生命体系观念。自然对人类的贡献也体现了不同的观念，如生态系统货物和服务以及自然的赠予观念。自然和自然为人类所做贡献对人类生存和良好的生活质量至关重要，包括对人类福祉、与自然和谐相处以及与地球母亲平衡和谐相处来说至关重要。框架承认这些不同的价值体系，并认为它们在其成功的执行当中是不可或缺的一部分。]

[全政府和全社会方法

11. 这是一个为所有人、整个政府和全社会制定的框架，其成功需要政府最高一级的政治意愿和承认，并依靠各级政府和社会所有行为体的行动与合作。]

国家具体情况、优先事项和能力

12. 框架的实施将基于[[国情、优先事项和能力，包括][CBDR 的原则]]国家生物多样性战略和行动计划（NBSAP）[[以及部门内和部门间以及各级政府部门的主流化]，并需要

\* B 部分之二仅由联络小组进行了部分讨论，在以下问题上出现意见分歧：B 部分之二的要素是否可分为以下三类：(i)前提/原则，(ii)方法和(iii)有利条件。此外，一些缔约方确定了工作组第四次会议产生的案文（内罗毕案文）和第 14/34 号决定中反映的要素，这些要素应在 B 部分之二节的背景下加以考虑。这些内容已反映在本文件中，因为它们在内罗毕案文或第 14/34 号决定中可以作为括号内的内容供缔约方大会进一步审议。在讨论中，对于是否包含 B 部分之二中确定的所有要素（来自非正式小组讨论）以及内罗毕案文和第 14/34 号决定中反映的其他方面存在不同意见。对于 B 部分之二中确定的要素（来自非正式小组讨论）以及内罗毕案文和第 14/34 号决定中反映的框架其他部分是否可以更好地反映在缔约方会议的其他章节或成果存在不同意见，例如在决定文本中。联络小组没有机会审议 B 部分之二部分的所有拟议要素。

<sup>5</sup> [“自由、事先和知情同意”涵盖以下三个术语：“事先和知情同意”或“自由、事先和知情同意”或“批准和参与”。]

[健全、]透明和包容的治理，以及连贯和有效的国家立法、政策和机构[，包括运作良好的司法和执法系统]。[每个缔约方都将根据《公约》第 20 条的规定，[根据提供的财政资源]，为实现[框架]/[行动目标]做出贡献。各国对全球生物多样性框架长期目标和行动目标的贡献将根据国情、优先事项和能力来确定。这些国家的贡献以及相关利益攸关方的贡献[以及它们之间的协同作用]的总和将共同有助于实现框架的长期目标和行动目标。]]

#### 共同努力实现行动目标

13. 行动目标是全球规模的目标。每个缔约方将根据本国情况、优先事项和能力为实现行动目标作出贡献。国家贡献以及相关利益攸关方所做贡献的总体影响和协同作用将共同推动实现框架的各项行动目标。

#### [发展权

14. 框架确认 1986 年联合国《发展权利宣言》，使负责任和可持续的社会经济发展成为可能，这种发展同时也有助于保护和可持续利用生物多样性。]

#### [基于人权的方法

15. 框架确认人权以及享有清洁、安全和可持续环境的权利，认识到安全、清洁、健康和可持续的环境对于享受人权来说具有重要意义。框架的执行应遵循基于人权的方法，尊重、保护和落实这些权利。]

#### [注重性别平等

16. 框架的成功执行将依靠确保性别平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等现象、增加受教育的机会以及尊重代际公平原则。]

#### [实现《公约》及其各项议定书的三项目标，使其得到平衡的执行

17. 框架的长期目标和行动目标是融为一体的，旨在以平衡的方式帮助实现《生物多样性公约》的三项目标。框架将根据这些目标、《生物多样性公约》的其他规定以及酌情按照《卡塔赫纳生物安全议定书》和《获取和惠益分享名古屋议定书》来执行。]

#### [与国际协定或文书的一致性和协同作用

18. 框架执行工作需要与涉及在其覆盖范围内的事项的其他相关国际协定或文书的执行工作保持一致。]

#### [《里约宣言》的原则

19. 框架认识到，为了造福所有生物而扭转生物多样性的丧失是人类共同关心的问题。框架的执行应以《关于环境与发展的里约宣言》<sup>6</sup>的原则为指导。]

#### [科学与创新

20. 框架执行工作应以科学证据和其他证据为依据，认识到科学、技术和创新以及其他知识和创新体系，包括传统知识和做法的作用，并符合预先防范方法和生态系统方法。]

---

<sup>6</sup> 《关于环境与发展的里约宣言》（A/CONF.151/26/Rev.1 (vol.I)），联合国出版物，销售品编号：E.93.1.8。

[基于生态系统的方法和基于自然的解决方案

21. 框架执行工作应基于《公约》的生态系统方法<sup>7</sup>，考虑到联合国环境大会第五届会议通过的关于基于自然的解决方案的决议，其中界定了基于自然的解决方案。<sup>8</sup> ]

**缔约方在之友讨论中从工作组第四次会议报告内确定的其他各个方面<sup>9</sup>**

[地球母亲的权利（取自变革理论的内罗毕案文）：

22. 框架的执行应遵循基于人权的方法，尊重、保护、[促进]和落实这些权利，[地球母亲的权利][性别平等]和促进代间公平]。

[以地球母亲为中心的行动<sup>10</sup>]

[同一健康方针

23. 框架的妥善执行将旨在产生共同效益，有助于实现《巴黎协定》、《联合国气候变化框架公约》和联合国海洋十年确立的目标，并促进包括生物多样性在内的同一健康方针。]

[代间公平

24. 成功将依靠确保两性平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等现象、增加受教育的机会以及尊重代际公平原则。]

[正规和非正规教育

25. 为了执行框架，需要在各级开展变革性、创新和跨学科的正规和非正规教育，包括进行科学 — 政策接口研究和终身学习进程，同时承认土著人民和地方社区的多种多样的世界观、价值观和知识体系。]

[获得的财政资源

26. 为了充分执行框架，还需要所有来源的充足、可预测和易于获得的财政资源，优先考虑公共来源。]

[公约的规定

27. 框架的长期目标和行动目标是融为一体的，旨在平衡兼顾《生物多样性公约》的三项目标。框架将根据这些目标、《生物多样性公约》的其他规定以及酌情按照《卡塔赫纳生物安全议定书》和《获取和惠益分享名古屋议定书》来执行。]

---

<sup>7</sup> 第 V/6 号决定。

<sup>8</sup> 见联合国环境大会关于通过基于自然的解决方案支持可持续发展的[第 5/5 号决议](#)执行部分第 1 段。

<sup>9</sup> CBD/WG2020/4/4。

<sup>10</sup> 以地球母亲为中心的行动：是以生态为中心和基于权利的方法，使人们得以采取行动，实现人与自然的和谐和互补关系，促进所有生命及其群落的延续，并确保地球母亲各项环境功能的非商品化。

### [合作和协同作用]

28. 为了加强框架的执行效率和效力，将加强《生物多样性公约》及其议定书与里约三公约、其他生物多样性相关公约、其他相关多边协定以及国际组织和进程之间的协作、合作和协同作用，包括在全球、区域、次区域和国家各级这样做。]

### 缔约方在共同牵头人之友讨论中从第 14/34 号决定确定的其他各个方面<sup>11</sup>

[ (a) **参与性** – 虽然由缔约方主导，但鉴于关于参与问题的《环境与发展确认里约宣言》的原则，本进程将使所有希望参与进程的所有各方均能切实有效地参与，包括参加相关的讲习班、磋商和正式会议以及依照《公约》的议事规则就讨论和正式文件提出反馈和评论； ]

[ (b) **包容性** – 本进程将有助于所有相关群体和利益攸关方提出它们备供审议的意见。这包括缔约方、其他各国政府、土著人民和地方社区、联合国组织和方案、其他多边环境协定、国家以下级政府、城市和其他地方当局、政府间组织、非政府组织、妇女团体、青年团体、企业界和金融界、科学界、学术界、宗教组织、与生物多样性有关或依赖生物多样性的部门代表、广大公民以及其他利益攸关方。应努力在一向参与《公约》和两项《议定书》工作的行为者之外广泛征求意见； ]

[ (d) **变革性** – 本进程将动员广泛的社会参与以实现可持续的快速转型，以便落实《公约》的三项目标，从而将生物多样性和生态系统视为支持地球上生命的必要基础设施，如缺乏这一基础设施，人类发展和福祉便无从谈起。该进程将把生物多样性、其养护、可持续使用其组成部分以及公正和公平地分享利用遗传资源所产生的惠益置于可持续发展议程的核心位置，同时认识到生物多样性和文化多样性之间的重要联系； ]

[ (f) **催化作用** – 本进程应有助于掀起一场全球范围的生物多样性运动，强调政治紧迫感，并动员多利益攸关方伙伴关系在地方、国家、区域和全球各级开展具体行动； ]

[ (k) 以结果为导向 - 该进程将力求在早期阶段查明问题，以便作出进一步澄清、讨论和探究。在执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的经验的基础上，相关专家和利益攸关方将参与讨论各种潜在的问题和取得切实的解决方案； ]

### C 部分. 与《2030 年可持续发展议程》之间的关系

29. 框架有助于实现《2030 年可持续发展议程》。与此同时，为了创造必要条件，实现框架的各项长期目标和行动目标，就必须在实现可持续发展目标和落实可持续发展的所有三个维度（环境、社会和经济）方面取得进展。

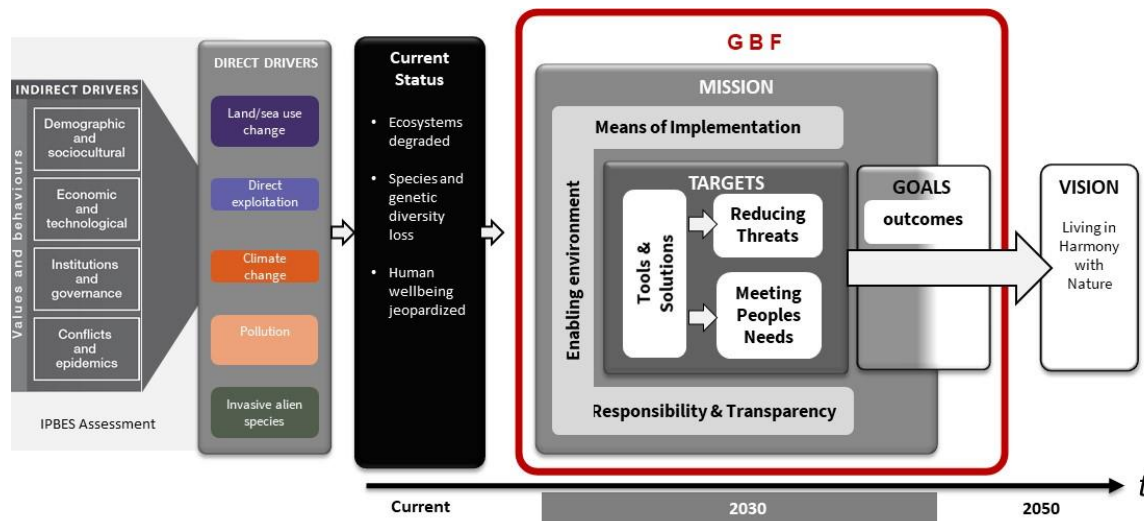
### [D 部分. 变革理论

30. 框架是围绕变革理论建立的（见图 1），这个理论认识到，需要在全世界、区域、次区域、国家和国家以下各级采取紧急政策行动[，根据《2030 年议程》实现可持续的经济、社会和金融模式， [在未来 10 年]到 2030 年扭转加剧生物多样性丧失的趋势，使所有[自然]生态系统得以在接下来的 20 年恢复]，到 2050 年取得净改善，从而实现“到 2050 年与[正改善]自然和谐相处”的愿景，从而实现与《2030 年议程》相一致的可持续的经济、社会和金融模式， [在未来 10 年]到 2030 年扭转加剧生物多样性丧失的趋势。[[框架确认以生

<sup>11</sup> 第 14/34 号决定，附件，第 2 段。

物多样性平台的概念框架为基础的长期目标和行动目标之间的相互联系]。框架认识到基于[人权]权利的方法的重要性，包括必须尊重、保护[促进]和实现人权[和地球母亲的权利、] [性别平等]和促进代际公平。[框架还认为]必须采取全政府和全社会方法，以便 [在未来 10 年] 到 2030 年落实所需要的变革，一直作为实现 2050 年远景的踏脚石。因此，各国政府和社会需要确定优先事项并分配财政和其他资源， [纳入] [把]自然的价值[内在化]，认识到不作为的代价，并[向发展中国家提供新的和额外的资源，使其能够承担为执行框架所增加的费用]。]

图 1



### E 部分. 2050 年愿景和 2030 年使命

31. 框架的愿景是一个与自然和谐相处的世界：“到 2050 年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复及合理利用，维持生态系统服务，实现一个可持续的健康地球，所有人都能共享重要惠益”。

32. 为了实现 2050 年愿景，框架在直至 2030 年期间的使命是：

备选案文 1. 采取紧急行动[并提供必要资源，]停止和扭转生物多样性的丧失，[[实现一个自然向好的世界]/[使自然走上恢复之路，]造福[地球]/[地球母亲]和人类；

备选案文 2. 采取紧急行动，以公正和公平的方式制止和扭转生物多样性的丧失，[[实现一个自然向好的世界]/[使自然走上恢复之路，]]造福[地球]/[地球母亲]和人类，为此保护和可持续利用生物多样性，确保公正和公平分享利用遗传资源所产生的惠益，同时提供必要的执行手段。

### F 部分. 2050 年长期目标

33. 框架为 2050 年确立了四个与 2050 年生物多样性愿景有关的长期目标

## 长期目标 A

### 选项 1

维持、恢复或增强[所有][脆弱和受威胁的自然]生态系统的完整性、连通性和复原力，[考虑到自然状态基线，]所有自然生态系统的面积、连通性和完整性[到 2030 年至少提高[或维持]5%]，到 2050 年提高[15%][20%]，[并将生态系统崩溃的风险降低[ - ]个百分点]。

[到 2030 年][到 2050 年]制止[所有][已知][受威胁]物种的人为灭绝，到 2030 年将灭绝风险[至少降低[10%][20%][25%]，到 2050 年[消除风险][将风险[降低[到最低点][50%]][减半]，到 2030 年，所有[野生和驯养][本地][受威胁]物种被耗竭种群的[保护状况][平均种群][丰度][和分布]至少[提高][或维持在][10%][20%]，并到 2050 年，提升到健康和具有复原力的水平。]

[所有][已知][野生和驯化]物种的遗传多样性和适应潜力得到保护，[到 2030 年[所有遗传特征明显的种群]都得到维护，[到 2050 年至少[95%]的[本地][野生和驯化]物种种群之间和内部的遗传多样性得到维护]。

### 选项 2

保护生物多样性，生物多样性维护和加强所有[陆地、淡水、沿海和海洋]生态系统的[面积、]连通性、[恢复]和完整性，[并降低生态系统崩溃的风险]，[从现在开始]制止人为引起的灭绝，[到 2030 年将灭绝风险[降为零]，支持健康和有复原力的[本地]物种种群，维护种群的遗传多样性及其适应潜力[数值待添加]。

## 长期目标 B<sup>12</sup>

生物多样性得到利用和管理，自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务的[长期[完整性][健康][受到重视]，[通过保护]得到维护和加强，到[2030 年]恢复目前正在下降的生态系统[服务，] 到 2030 年[以公平的方式]将地球界限内的生态足迹减少[-%]]。

## 长期目标 C

[支持可持续发展目标，按照国际商定的获取和惠益分享文书]，通过[任何形式，酌情]公平和公正分享利用遗传[和生物]资源、[衍生产品][和相关基因资源的传统知识]，[包括数字序列信息]所产生的[货币和非货币]惠益，尤其是与土著人民和地方社区分享[及[大幅]增加]，传统知识得到适当保护，[从而促进生物多样性的保护和可持续利用]。

<sup>12</sup> 缔约国不妨在讨论框架其他方面，特别是包括长期目标 A 和 B 之二之后再讨论长期目标 B:

--“保护”

--“享有安全、清洁、健康和可持续环境的权利”或“享有……的人权”

--“多重价值”

--“为了后世后代的利益”

--“全球可持续发展议程”



## 长期目标 D<sup>13</sup>

### 选项 1

[根据公约第 20 条, ] [使公共和私人资金流动, [更多[公共] [所有] 来源的资金与 2050 年愿景相一致, ]] [将生物多样性有效纳入所有政策和部门的主流, ] [解决] [确保] [所有来源的]全面执行 2020 年后全球生物多样性框架的充分执行手段, [包括财务资源、能力建设[、科学合作]以及获得和转让[适当的无害环境]技术][和资源][数值待补], [缩小生物多样性资金缺口], 使所有缔约方 [, 特别是环境脆弱的发展中国家 [和小岛屿发展中国家]][公平] 获得这些手段。

### 选项 2

[所有]缔约方获得和采用全面执行 2020 年 后全球生物多样性框架的充分执行手段, 公共和私人资金流动与 2050 年愿景保持一致。

## G 部分. 2030 年行动目标<sup>14,15</sup>

34. 框架规定了 22 个以行动为导向的目标, 以供在直至 2030 年的 10 年中采取紧迫行动。必需立即发起每一项行动目标中规定的行动, 最迟在 2030 年完成。行动成果加在一起, 将使我们能够达到各个 2030 年里程碑, 并实现注重成果的 2050 年长期目标。为达到这些行动目标而采取的行动应与《生物多样性公约》及其各项议定书和其他相关国际义务保持一致和协调, 同时考虑到各国的社会经济条件。<sup>16</sup>

### 1. 减少对生物多样性的威胁

#### 行动目标 1<sup>17,+</sup>

1a) [解决土地和海洋利用变化[, 确保] [所有区域] [所有]区域处于全面性、参与性、综合性、涵盖生物多样性的空间规划和/或其他有效管理进程之下, ]...

1b) [解决土地和海洋利用变化, 确保[所有]区域[生态系统]处于参与性、综合性、涵盖生物多样性的空间规划和/或的的其他有效管理进程之下, ]...

2a)...[保留][和/或][尽量减少丧失][保留重要和未受损害的生态系统], 保留[未受损害的]生态系统和具有高度生物多样性重要性的区域, ]...

2b)...[使[未受损害的]生态系统和具有高度生物多样性重要性的区域的丧失尽可能接近于零, ]...

<sup>13</sup> 缔约方大会可以采用非正式小组在审议中编写的案文。

<sup>14</sup> 本部分这个起始段中的案文来自 2020 年后全球生物多样性框架的初稿, 未经工作组第三、第四和第五次会议的谈判。

<sup>15</sup> 那些未在工作组第五次会议期间讨论的行动目标在列入框架时或是以工作组第四次会议（内罗毕会议）的报告所载案文为基础, 和/或以非正式小组编写的案文为基础, 不妨碍缔约方的进一步修订。

<sup>16</sup> 各国将制定与该框架相一致的国家行动目标/指标, 并将定期审查实现国家和全球行动目标的进展情况。监测框架(见 [CBD/SBSTTA/24/3](#) 和 [Add.1](#))提供了关于实现各项行动目标进展情况指标的进一步信息。

+ 工作组编写的案文是以一个共同牵头人之友小组编写的案文为基础, 作为今后工作的依据。

2c)...[停止或尽量减少[未受损害的生态系统]和具有高度生物多样性重要性的区域的丧失，特别是保留那些难以恢复的区域，]...

...增强生态完整性和连通性，维护生态系统功能[和服务]，同时尊重土著人民和地方社区的权利[，]根据《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法行事]。

### 行动目标 2<sup>18,§</sup>

确保[全球][至少][20%][30%]/[至少[10]亿公顷]退化的陆地、内陆水域、沿海和海洋生态系统处于恢复之下[，考虑将其自然状态作为基线[参考]。

### 行动目标 3<sup>19,±, 20</sup>

确保和促使通过 [有效的][良好] 管理[和公平治理]具有生态代表性和连通性良好的[高度和充分]保护区[的系统][网络][包括受到严格保护的一大部分地区]和其他有效区域养护措施， [使所有[...][和[...]][全球][在国家一级]生态系统、生境以及生态系统和生境中所含生物多样性通过养护得到维护和恢复][至少[30%]， [和[土著][传统]领土][在适用的情况下， ][禁止破坏环境的活动]，并将这些区域纳入更广泛的陆地[-]/[景观]和海洋景观[以及国家和地区生态网络]， [依照国家优先事项和能力][包括经济发展权，不会影响所有缔约方获得有效实施整个框架所需的财政和其他资源的权利或能力， ][同时确保[可持续地]利用这些区域（如果已设立），促进生物多样性的保护， ][承认土著人民和地方社区对这些区域的管理的贡献]，并[尊重]土著人民和地方社区的权利。

暂定案文：

[[所有陆地和[海域][海洋<sup>21</sup>]区域[全球][国家一级][包括]所有生态系统<sup>22</sup>][所有陆地、内陆水域、沿海和海洋生态系统][《公约》第 2 条定义的生态系统 ] [陆地、海洋和其他水生生态系统]，

取决于 B(之二) 和其他相关行动目标：

[包括][在他们的土地、领土和资源上][在他们自由、事先和知情同意的情况下][， [和[包括]行动]根据[《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法][国家[情况和]立法] [和] [以及]相关国际文书] [， 如适用]] 。

§ 建议把非正式小组建议的案文作为今后工作的基础，但有一项谅解是，可以视需要纳入内罗毕案文。

± 内罗毕案文。

<sup>20</sup> 缔约方大会在审议这个行动目标时也可采用非正式小组编写的案文。

<sup>21</sup> 包括所有海洋和沿海地区。

<sup>22</sup> [所有陆地、内陆水域、沿海和海洋生态系统][《公约》第 2 条定义的生态系统][陆地、海洋和其他水生生态系统][生态系统清单][爱知生物多样性目标 11]。

**行动目标 4<sup>‡</sup>**

确保采取[可持续的]管理行动，实现物种特别是受威胁物种的恢复和保护[，以及本地物种的种群丰度，防止人为的灭绝，减少灭绝的风险，并维持和恢复本地、野生和驯化物种之间的遗传多样性[保持其适应潜力]，包括为此实行就地和移地保护，并有效管理人类与野生动物的互动，减少人类与野生动物的冲突，以利共处。

**行动目标 5<sup>‡</sup>**

确保开发、[开发]、[采猎]、贸易和利用野生物种是可持续的、安全的、合法的 [得到有效的管制的] [可以追踪的]，[消除对一切野生物种不合法、不可持续或不安全的采猎、贸易和利用]，[防止过度开发]，减少对非目标物种和生态系统的影响，[采取基于生态系统的办法]，[并防止和消除生物剽窃和以[其他][一切]形式非法获得和转移遗传资源和相关传统知识]，同时 尊重 [和保护][土著人民和地方社区的]可持续习惯使用。

**行动目标 6<sup>‡24</sup>**

[消除或减少外来入侵物种给本地生态系统的影响，办法是管理外来物种的引进途径，防止所有重点入侵物种的引进或定居，至少减少 50% 的其他已知或潜在入侵物种的引进。]

**行动目标 7<sup>§</sup>**

[考虑到累积效应，] 将[所有来源[和污染风险] 的污染[污染物排放和沉积] [包括光和噪音][和塑料污染]减少到对生物多样性和生态系统功能[以及人类健康]无害的水平，包括 [显著]减少[至少一半]流失到环境中的过量养分，提高养分循环和利用的效率，总体上将 [有关使用][农药和剧毒化学品]/[剧毒化学品]/ [农药] [的风险]/[使用及风险]减少[至少一半][至少三分之二]/，[考虑到粮食安全和生计，] [防止[、减少和消除]塑料污染][消除塑料 [和电子]废物排放。]

**行动目标 8<sup>§</sup>**

最大限度地减少气候变化[和海洋酸化]对生物多样性的影响，并通过缓解、适应和减少灾害风险行动，包括通过[基于自然的解决方案][和其他基于生态系统的方法]，[基于共同但有区别的责任和各自的能力]，[到 2030 年]每年为全球缓解努力贡献至少 100 亿吨 CO<sub>2</sub> 当量]。

---

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

<sup>±</sup> 内罗毕案文。

<sup>24</sup> 工作组建议把行动目标 6 备选案文作为今后关于这个行动目标的工作基础，但不方案缔约方列入其他要素的权利，包括列入工作组第四次会议的报告所载 2020 年后全球生物多样性框架草案中行动目标 6 的要素的权利。

<sup>§</sup> 建议把非正式小组建议的案文作为今后工作的基础，但有一项谅解是，可以视需要纳入内罗毕案文。

<sup>§</sup> 建议把非正式小组建议的案文作为今后工作的基础，但有一项谅解是，可以视需要纳入内罗毕案文。

## 2. 通过可持续利用和惠益分享满足人类需求

**行动目标 9<sup>‡, 25</sup>**

确保野生物种的管理和利用可以持续，从而为人民，特别是处境脆弱和最依赖生物多样性的人提供社会、经济和环境惠益，[包括通过促进[增进生物多样性的]可持续的基于生物多样性的产品和服务，][包括可持续狩猎，]保护和鼓励土著人民和地方社区的生计和可持续习惯使用。

**行动目标 10<sup>‡</sup>**

确保农业、水产养殖、[渔业]、林业[和其他生产性用途][所有]领域得到可持续管理，特别是为此可持续利用生物多样性；促进这些系统的[长期][效率、生产力]和复原力，保护和恢复生物多样性，维护自然对人类的贡献，包括生态系统服务和功能。

[包括生态系统服务，尤其是对于这些生产性用途最重要的地方。]

[通过运用农业生态原则和无损于生物多样性的做法。]

[通过创新大幅度增加可持续强化，包括推广有益的生物技术应用来提高农业生产力，促进更可经受气候变化的作物的开发，消除和逐步取消扭曲贸易的农业补贴，支持在发展中国家建立种子库。]

[与生物多样性保管人密切合作，特别是与小农户、土著粮食体系和妇女密切合作，制定具体部门的行动计划，根据农业生态和生态系统方法以及环保原则促进可持续利用。]

[使至少 25% 的农业土地根据农业生态做法或其他无损于生物多样性的做法得到管理。]

**行动目标 11<sup>‡ 26</sup>**

恢复、维持和增进自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务，例如调节空气、水[和气候]、土壤健康、授粉，以及通过[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]、[以及以地球母亲为中心的行动][尤其在提供这些服务最为重要的地方，][通过支付环境服务，]保护人类和自然免受自然危害和灾害，造福所有人民和自然。

**行动目标 12<sup>±</sup>**

大幅增加城市和人口稠密地区的绿色和蓝色空间的面积、质量和连通性，可持续享用和收益于这些空间，将生物多样性的保护和可持续利用纳入主流，确保涵盖生物多样性的城市

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

<sup>25</sup> 要求在词汇表中增加“野生物种”一词，并将其理解为包括陆地、淡水和海洋物种。还要求在词汇表中提供“脆弱境况”一词的解释。

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

<sup>26</sup> 缔约方要求将“基于自然的解决方案”和“生态系统办法”收入词汇表。

<sup>±</sup> 内罗毕案文。

规划，增强本地生物多样性、生态连通性和完整性，改善人类健康、福祉和与自然的联系，促进包容和可持续的城市化以及提供生态系统功能和服务。

### 行动目标 13<sup>§</sup>

根据符合且不违背《生物多样性公约》[和《名古屋议定书》] 的目标、适用的国际获取和惠益分享文书，酌情在各层面采取有效的法律、政策、行政和能力建设措施，[促进][确保][大幅增加]公正和公平分享利用[任何形式]遗传资源 [包括遗传资源数字序列信息][和生物资源][和衍生物]以及与遗传资源相关的传统知识所产生的惠益， [[包括]通过提供方便][适当]获得遗传资源[用于无害环境的用途]，并通过加强能力建设和发展、科技合作]，[通过适当转让相关技术、尊重所有有关权利和通过适当供资][促进产生新的和额外的资源，用于生物多样性的保护和可持续利用]。

[行动目标 13 之二. 到 2023 年建立一个全球多边惠益分享机制，到 2025 年[2030 年]进入全面运行。]

## 3. 执行工作和主流化的工具和解决方案

### 行动目标 14<sup>‡</sup>

确保将生物多样性及其多重价值[充分]纳入各级政府内和政府间以及所有部门[特别是对生物多样性产生重大影响的部门][的农业、林业、渔业、水产养殖、金融、旅游、卫生、制造业、基础设施和能源和采矿[以及深海采矿部门]]的政策、法规、规划和发展进程、减贫战略、战略环境评估、环境影响评估和在适当情况下国家核算，逐步使所有相关公共和私人活动、[财政]和资金流与本框架的长期目标和行动目标保持一致。

[通过确定可持续利用的跨部门目标和特定部门目标]

[保险、地球工程和生物技术]

### 行动目标 15<sup>‡</sup>

采取法律、行政或政策措施，[鼓励和推动]商业和[确保所有][大大增加]采取以下措施的商业和金融机构[尤其是大型跨国公司以及对生物多样性产生重大影响的公司] [的数目或所占百分比]：

- (a) [通过强制性规定] 定期监测、评估和全面及透明披露其对生物多样性的[[重大财务]风险、依赖程度和]影响[及其活动、供应链、价值链和资产构成]；
- (b) [向消费者提供所需信息，使公众能够做出负责任消费选择]；
- (c) [遵守获取和惠益分享要求并就此提出报告；]

<sup>§</sup> 建议把非正式小组建议的案文作为今后工作的基础，但有一项谅解是，可以视需要纳入内罗毕案文。

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

- (d) [对违法行为承担法律责任] [，包括通过处罚、赔偿责任和补救措施以及解决利益冲突来承担法律责任。]
- (e) [遵循以权利为基础的方法][，包括人权和地球母亲的权利]为了[显著减少][把]对生物多样性的负面影响[减半]，增加正面影响，减少商业和金融机构面临的生物多样性相关风险，并[转向可持续的生产模式][促进循环经济][，与《公约》和其他国际义务以及政府法规保持一致。]

### 行动目标 16<sup>§</sup>

确保鼓励人民做出可持续[消费选择，包括通过建立支持性政策、立法或监管框架、改善教育和获得相关准确的信息和其他选择并将人均[饮食][消费]的全球足迹减半,将人均全球废物减半，大大减少造成的废物，[并在相关情况下，以公平方式消除对自然资源和其他原材料的过度消费][，从而使各国人民与地球母亲和谐相处。]

### 行动目标 17<sup>§</sup>

在所有国家建立、加强能力并执行[基于科学的] [基于预防的]措施，[包括通过风险评估和管理以及实施前景扫描、监测和评估，以预防、管理或控制 [源于]生物技术 [包括合成生物学和其他新的遗传技术的] [改性活生物体及其产品和构成部分对生物多样性的[不利]影响，[并对人类健康[的风险]，确保损害的赔偿责任和补救]考虑到社会经济因素] [避免或最小化] [这些影响的风险]，[同时确认生物技术[以实现《公约》的目标以及相关的可持续发展目标]的潜在效益]。

### 行动目标 18<sup>± 27</sup>

[到 2025 年]确定并[消除、]逐步取消[或改革][所有直接和间接] 有害于生物多样性的[补贴] [激励措施][同时考虑到国家的社会经济条件，][采取[相称的、]公正、有效和公平的方式，大幅度 and 逐步减少这些激励措施[每年至少减少 5000 亿美元，][从最有害的补贴开始，][特别是渔业和农业补贴][[酌情]将补贴资金转用于自然向好活动[，在国内和国际][优先考虑土著人民和地方社区的管理][，[确保所有激励措施都有利于或无损于生物多样性，有利的激励措施得到推广]，符合《公约》和其他相关国际义务。

### 行动目标 19.1<sup>± 28</sup>

[[根据《公约》第 20 条，][大幅度][逐步]提高[国内和国际]、公共和私人所有来源提供的财政资源，使[资金流][它们]与 2020 年全球生物多样性框架保持一致，并朝着有利于自然的经济发展，][所有缔约方通过 2020 年后全球生物多样性框架实施《公约》][在国家生物多样性融资计划或类似文书的基础上，实施国家生物多样性战略和行动计划][通

<sup>§</sup> 建议把非正式小组建议的案文作为今后工作的基础，但有一项谅解是，可以视需要纳入内罗毕案文。

<sup>§</sup> 建议把非正式小组建议的案文作为今后工作的基础，但有一项谅解是，可以视需要纳入内罗毕案文。

<sup>±</sup> 内罗毕案文。

<sup>27</sup> 缔约方大会可在审议中采用非正式小组编写的案文。

<sup>±</sup> 内罗毕案文。

<sup>28</sup> 缔约方大会可在审议中采用非正式小组编写的案文。

过[[缩小全球融资缺口][达到][至少][7000 亿美元，包括到 2030 年将有害补贴和保护行动减少 5000 亿美元，通过提高国内生产总值的 1%达到 2000 亿美元][每年][每年]2000 亿美元，[包括新的、额外的、创新和有效的[，及时的]财政资源；[通过根据经合组织到 2030 年的展望全球国内生产总值 1% [每年] [逐步]增加资金，][到 2030 年增加[国内生产总值的 1%]]，方法是：

(a) [逐步]增加[新的和额外的]来自[新的、额外的、创新的、有效的、及时的和容易获得的]国际[资金流动][公共财政资源来自[[应由][发达国家缔约方]调动和提供][有能力这样做的国家以及现有的工具和机构，包括国际金融机构和多边开发银行，以满足最脆弱发展中国家的需要][资金流向]发展中国家[需要根据其能力提供支持，以执行其国家生物多样性战略和行动计划][和所有土著人民和地方社区][以及妇女和青年]，[通过直接获取方式][包括以地球母亲为中心<sup>29</sup>的行动的财政资源][避免重复计算][达到][每年至少[[\_]亿美元][每年 100 亿美元[以增加的百分比]]财政资源每年至少 1000 亿美元，直至 2030 年，2030 年至 2050 年期间的金额待修订，以满足发展中国家的需求]到 2030 年[[向发展中国家]提供国际赠款的形式]，[承认共同但有区别的责任]，[[根据《公约》第 20 条，通过 2020 年后全球生物多样性框架有效执行《公约》。这种资金调动和提供[与根据《联合国气候变化框架公约》缔结的《巴黎协定》以及[其]官方发展援助[和其他国际资金流动][分开并有区别][使共同利益和协同作用最大化]；]

(b) 利用私人融资[以及筹集新的和额外资源的战略，包括生态系统服务付款、全球生物多样性影响基金和以消费者为基础的方法，例如，1%的零售和加大国内资源调动][包括开发新的创新金融工具以及促进混合融资]；

(c) [逐步][增加][加倍]国内资源调动[，包括][通过将生物多样性纳入国家优先事项，][通过将生物多样性纳入各部门和机构的主流，加强利用积极的经济激励措施，刺激创新计划，如为生态系统服务付款，并呼吁国内开发银行增加资金][包括通过公正和公平的方式处理主权债务][考虑到财政空间和主权债务水平][通过制定国家生物多样性融资计划或类似文书][到 2030 年]，以及

[[d) 建立一个新的国际融资工具，][到 2023 年，建立一个到 2025 年全面运转的全球生物多样性基金，作为向《公约》第 20 条和第 21 条确定的发展中国家缔约方提供资金的专门机制，并由全球环境基金加以补充；]

[[e) 在气候融资的基础上再接再厉，同时提高资源利用效力[、效率和透明度]，并[制定和执行][考虑到]国家生物多样性筹资计划或[类似文书]；]

[[f) 刺激[国内和国际]创新计划，如[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]支付[环境][生态系统]服务[、绿色债券、生物多样性补偿、碳信用、遗传资源数字序列信息方面的惠益分享机制以及以减免债务换自然。]]

<sup>29</sup> 收入词汇表：以地球母亲为中心的行动 (MECA)：以生态为中心和以权利为基础的方法能够采取行动以实现人与自然之间的和谐和互补关系，促进所有生物及其社区的连续性并确保非商品化地球母亲的环境功能。

### 行动目标 19.2<sup>±</sup>

加强能力建设和能力发展，加强技术获得和转让，促进创新和科技合作的发展和获得，包括通过南南合作、南北合作和三边合作，以满足有效执行框架的需要，特别是在发展中国家，促进联合技术开发和联合科研方案，保护和可持续利用生物多样性，加强科研和监测能力，与框架的长期目标和行动目标的雄心相称。

### 行动目标 20<sup>‡</sup>

确保决策者、从业人员和公众能够获取最佳现有数据、信息和知识，[以便指导]实现有效和公平治理和生物多样性的综合和参与式管理，并加强传播、提高认识、教育、监测、研究和知识管理，以及在这种情况下，应遵循国家法律仅在得到其自由、事先知情同意的情况下<sup>30</sup>，获取土著人民和地方社区的传统知识、创新、做法和技术。

### 行动目标 21<sup>‡</sup>

确保土著人民和地方社区在决策中有充分、公平、包容、有效和促进性别平等的代表权和参与权，有机会诉诸司法和获得生物多样性相关信息，尊重他们的文化及其对土地、领地、资源和传统知识的权利，以及妇女和女童、儿童和青年以及残疾人，并确保对环境人权维护者的保护及其诉诸司法的机会。

### 行动目标 22<sup>‡</sup>

确保性别平等，确保妇女和女童有平等的机会和能力采用促进性别平等的方法为《公约》的三个目标作贡献，包括承认妇女和女童的平等权利和机会获得土地和自然资源，以及在与生物多样性有关的行动、接触、政策和决策的所有层面充分、公平、有意义和知情地参与和发挥领导作用。

### [其他行动目标\*\*]

实施包容生物多样性的同一健康方法，特别关注人畜共患疾病出现和传播的风险，以避免或减少对人类、野生和驯化物种以及生态系统的健康的风险。]

---

<sup>±</sup> 内罗毕案文。

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

<sup>30</sup> 自由、事先和知情同意有三种表达形式，即“事先和知情同意”或“自由、事先和知情同意”或“批准和参与”。

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

<sup>‡</sup> 工作组根据非正式小组的提议编写的案文。

\*\* 缔约方在是否把这个行动目标列入 2020 年后全球生物多样性框架意见不一。



## [其他行动目标\*\*

针对可能造成大流行的病原体公正和公平分享惠益，包括改进获取人畜共患疾病应对工具的渠道，为此由世界卫生大会最迟在 2025 年通过一项专门的国际文书，并由生物多样性公约缔约方大会第十七届会议予以承认。]

## H 部分. 执行和支助机制

[35. 将通过[[所有来源的充足资金], [使公共和私人资金流动与生物多样性目标保持一致, 消除或将对生物多样性有害的资源重新用于对自然有利的活动, 促进和加强该框架的实施及其目标和具体目标的实现, [特别是按照世贸组织规则对农业和渔业进行补贴], [提高资源利用的有效性和效率], [提高资源供应的透明度, 避免重复计算, ]并通过]支持机制和战略《生物多样性公约》及其议定书, 包括[其]财务机制, 以及[加强[和快速跟踪]]/[大幅和逐步增加]和调动资源、能力建设和发展、技术的战略和计划以及科学合作和技术转让 [以及水平扫描、监测和评估技术], 知识管理, [根据《公约》第 16、17、18、20 和 21 条, ][对性别问题敏感的实施], 以及在政策和部门内部和之间将生物多样性纳入主流, 以及通过其他公约和国际进程下的相关机制根据协调一致的工作方案, 并通过国家和区域生物多样性行动计划[、国家生物多样性融资计划或类似文书, 以及国家能力建设和发展计划, 建立在能力建设和发展的长期战略框架之上]。[该框架的实施将根据《公约》第 20.4 条解决发展中国家缔约方面临的财政、能力、技术和技术限制。]

[36. [以全球生物多样性基金的形式建立一个额外的财务机制; 分享利用遗传资源和遗传资源数字序列信息产生的惠益的全球机制; ]促进和便利技术和科学合作的体制机制, 包括[将与]区域支持中心网络一起工作的全球技术和科学合作支持中心; 关于第 8(j)条和《公约》其他与土著人民、地方和社区有关的条款的新工作方案的体制安排; [促进教育和]实施框架知识管理组成部分的信息交换所机制]/[促进教育的机制]和缔约方和相关利益攸关方之间的知识共享, 以及性别平等行动计划。[框架, 通过机制, [应]/[应该]实施 B 部分之二中提到的所有要素]]。

37. 该框架的实施将建立在国际合作与团结的紧迫感和新意识的基础上。鼓励缔约方和相关利益攸关方制定必要的创新解决方案和战略伙伴关系, 以在框架通过后加快实施该框架, 以确保实现其长期目标和行动目标的雄心壮志。

38. 所有实施支持机制都将及时更新并与框架保持一致。]

---

\*\* 缔约方在是否把这个行动目标列入 2020 年后全球生物多样性框架意见不一。

## II 部分. 扶持性条件\*

[39. 认识到经济和社会发展及消除贫困是实施该框架的基础，是发展中国家的首要和压倒一切的优先事项。

40. 该框架的全面实施将根据《公约》第 20 条，根据需要从所有来源提供充足、可预测和易于获得的财政资源。它还需要在建设必要的能力和技术转让方面进行合作与协作，以使缔约方，特别是发展中国家缔约方能够充分实施该框架。

41. 该框架的全面实施需要来自所有来源的充足、可预测和易于获得的财政资源，优先考虑公共资源。

42. 它将需要以相辅相成的方式实施保护和可持续利用措施，并为可持续的生物基产品和服务创造机会，特别是在发达国家市场，作为实施该框架的最具成本效益的行动。]

[43. 为此需要采取一种参与性和包容性的全社会方法，让除了全国政府以外的行为体参与进来，这些行为体包括国家以下各级政府、市政府和其他地方当局（包括通过《爱丁堡宣言》这样做）<sup>31</sup>、政府间组织、非政府组织、土著人民和地方社区、妇女团体、青年团体、商业和金融界、科学界、学术界、宗教组织、与生物多样性相关或依赖生物多样性的行业的代表、广大公民和其他利益攸关方。

44. 通过在全球、区域和国家各级与相关的多边环境协定及其他相关国际进程共同努力，包括加强或建立合作机制，将提高所有参与方的效率和功效。

45. 此外，正如生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》<sup>32</sup>所指出的那样，成功将取决于确保实现更大程度的性别平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等、增加受教育的机会、采用基于权利的方法和解决导致生物多样性丧失的所有间接驱动因素，其中有框架的长期目标和行动目标没有直接涉及的那些驱动因素，例如人口、冲突和流行病，包括结合《2030 年可持续发展议程》这样做。]

## J 部分. 责任和透明度<sup>33</sup>

46. 为了[成功]执行框架，[需要[加强] [所有缔约方[按照《公约》为所有缔约方规定的义务并]根据《公约》第 20 条 [采取行动和提供支助的]责任和透明度，包括向发展中国家缔

---

\* B 部分之二仅由联络小组进行了部分讨论。讨论认为 B 部分之二的要素可分为以下三类：(i)前提/原则，(ii)方法和(iii)有利条件。此外，一些缔约方确定了内罗毕案文和第 14/34 号决定中反映的要素，这些要素应在 B 部分之二节的背景下加以考虑。这些内容已反映在本文件中，因为它们在内罗毕文本或第 14/34 号决定中可以作为括号内的内容供缔约方大会进一步审议。在讨论中，对于是否包含 B 部分之二中确定的所有要素（来自非正式小组讨论）以及内罗毕案文和第 14/34 号决定中反映的其他方面存在不同意见。对于 B 部分之二中确定的要素（来自非正式小组讨论）以及内罗毕案文和第 14/34 号决定中反映的其他方面是否可以更好地反映在缔约方会议的其他章节或成果存在不同意见，例如在决定文本中。联络小组没有机会审议 B 部分之二部分的所有拟议要素。

<sup>31</sup> CBD/SBI/3/INF/25。

<sup>32</sup> PBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). 生物多样性平台秘书处，波恩。1,148 页。  
<https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

<sup>33</sup> 一旦商定框架要素，可以在本部分增加关于审查机制的简图。可以通过其显示各种关系和时间安排。

约方提供支助方面的责任和透明度], 这]将得到[有效的][加强的]规划、监测、报告和审查的支持, [形成一个同步和周期性的制度][如第 15/--号决定所述][这些机制应根据发展中国家缔约方的国情, 在执行框架方面提供灵活性, 包括所提供和接受的支助的透明度, 并全面反映所提供的支助总量]。这包括以下要素: ][如第 15/--号决定所述, 框架的成功执行将得到切实加强的规划、监测、报告和审查机制的支持。其中包括以下要素: ]

(a) 作为主要执行工具的经过[酌情][审查]、[修订][升级]和更新的国家生物多样性战略和行动计划, [提供财政资源和执行手段][根据国情[和能力]][包括[经过调整的]国家目标][进行调整, ]与 2020 年后全球生物多样性框架[包括国家目标][以标题指标为指导][然后][以标准化形式[并经过综合]][[尽快但]不迟于][及时][由][在缔约方会议第十六届会议之前]予以通报[, 以促进全球集体努力, 实现全球行动目标][和国家目标[并包括反映对[与]全球生物多样性框架[一致]的每一项全球长期目标和行动目标的贡献的国家目标], [有可能与全球指标保持一致][确定要使用的指标]和[使用标准格式] [作为国家生物多样性战略和行动计划的一部分或与其分开[予以通报][提出报告], 供缔约方大会第十六届会议审议];

(b) [2025 年和 2029 年]提交的国家报告[作为缔约方报告《公约》执行情况、对照其国家生物多样性战略和行动计划取得的进展情况以及本国对全球生物多样性框架全球长期目标和行动目标所作贡献的主要报告工具], [[包括][使用]在第 15/--号决定种通过的[监测框架所载]标题指标, [以及关于所提供[和/或收到的]支助的信息, 包括跟踪监测资金承诺和责任, 同时避免重复计算][, 并辅之以组成指标、补充指标和国家指标][以及其他指标][并在可能的情况下使用模块报告工具, 如 DaRT];

(c) 为所有缔约方提供自愿同行评议程序, 以便分享[行动和支助方面的] 包括执行手段[、监测和报告][以及逐渐加强执行]方面的经验教训和最佳做法、挑战和解决方案;<sup>34</sup>

(d) [鼓励]非国家行为体[做出自愿承诺, ] [按照[国家生物多样性战略和行动计划和/或]全球生物多样性框架]与缔约方合作[并补充]缔约方[并补充缔约方所做努力, ]通过其与[[国家生物多样性战略和行动计划和/或]全球生物多样性框架保持一致[并通过《沙姆沙伊赫至昆明自然与人类行动议程》传达]的承诺[和行动] [为执行框架作出贡献];

(e) [将[在缔约方大会第十六和第十八届会议之前]对共同[抱负]进行全球分析 [对包括基于全球长期目标和行动目标[行动和支助]的国家目标在内的国家生物多样性战略和行动计划进行综述] 并]对[执行全球生物多样性框架[方面的[集体]进展情况]进行[定期]全球[盘点]/[进行] 审查, [包括 审查[从所有来源][提供][国内和国际]执行手段 [能力和资源需求]的情况[以及跟踪发达国家缔约方的供资责任]][, 供每隔一届缔约方大会会议审议, 从第十七届会议开始][供缔约方大会第十七届会议[进行中期审查]和第十九届会议[进行最后审查] [根据对[国家生物多样性战略计划和行动计划]、国家报告[和《公约》各附属机构提供的科学、技术和技术咨询意见][和其他有关信息来源]的信息进行[汇总][综合]分析的基础上, [例如国家生物多样性战略和行动计划和提交的意见][, 包括]来自[生物多样性相关公

<sup>34</sup> 请注意, 第 15/--号决定将确定在通过执行问题附属机构逐国评议问题不限成员论坛的工作方式方面的今后步骤。本文件的下一版将删除本脚注。

约、]非国家行为体[并参照最新的生物多样性平台[概念框架及其应交付成果][各项报告和现有最佳科学知识][以及基于不同知识体系的其他相关证据]进行审议];<sup>35</sup>

(e) 备选案文 [[在缔约方大会第十六和第十八届会议之前]对集体抱负进行全球分析并[在缔约方大会第十七和第十九届缔约方会议上]对全球生物多样性框架的执行情况进行全球[盘点]/审查; ]

(e) 备选案文 2. [根据国家报告以及《公约》各附属机构根据《公约》的规定提交的科学、技术和技术咨询意见审查《全球生物多样性框架》的执行进度; ]

(e) 之二 [[根据上述全球盘点和对缔约方关于进行定期审查的鼓励, ][缔约方[应][需要][可在自愿的基础上][被鼓励]审查[其国家生物多样性战略和行动计划, 并]酌情[在全球生物多样性盘点之后]逐步[更新][增加][其国家目标和[/或]][为帮助实现全球长期目标和行动目标所需要的][国内]执行工作的抱负; ]

(e) 之二 备选案文 [缔约方审议以适当和相称的方式对执行情况中期审查的结果作出反应的必要性; ]

(f) 缔约方大会每届会议审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进度[并查明差距][, [包括查明] [所有来源的] [国内和国际]执行手段[中的差距][和提供情况]、[以及资源、[障碍、]能力和技术需求, ]], 并就必要的进一步行动提出建议。

[46. 备选案文 框架的成功执行需要责任和透明度, 将通过有效的规划、监测、报告和审查机制来支持责任和透明度, 形成一个同步和周期性的制度。这个制度包括以下要素:

(a) 将国家生物多样性战略和行动计划作为主要执行工具, 与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致, 并按照第 15/--号决定所述, 在《公约》缔约方大会第十六届会议之前以标准化格式及时对其进行审查、更新和通报。鼓励缔约方酌情审查并逐步增加其国家目标和国内执行工作;

(b) [2025 年和 2029 年]提交的国家报告, 包括在第 15/--号决定中通过的标题指标以及其他指标;

(c) 通过自愿同行评议和不限成员名额逐国评议论坛以协助性、非惩罚性和尊重的方式分享共同的经验教训、最佳做法、挑战和解决方案, 同时避免给缔约方造成不必要的负担;

(d) 鼓励非国家行为体与缔约方开展合作, 通过其与全球生物多样性框架相一致的承诺作出贡献;

(e) [在缔约方大会第十六和第十八届会议之前]对共同抱负进行全球分析, 并[在缔约方大会第十七和第十九届会议之前]根据关于国家生物多样性战略和行动计划、国家报告和包括非国家行为体在内其他相关信息来源所提供信息的汇总分析, 对全球生物多样性框架的执行进度进行全球盘点/审查;

(f) 缔约方大会在每届会议上审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进度, 包括查明执行手段中的差距, 在必要时提出采取进一步行动的建议。]

<sup>35</sup> 请注意, 本段所述各项的今后步骤将参考缔约方大会第十五届会议关于议程项目 14 的讨论。本文件的下一版将删除本脚注。

47. [执行机制将以协助性、不强加于人、非惩罚性的方式实施，尊重国家主权，避免给缔约方带来不必要的负担。[执行机制将考虑发达国家缔约方与发展中国家缔约方之间共同但有区别的责任，并为发展中国家缔约方提供由其自行决定的灵活性。]]

48. 这些机制酌情与《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》、其他相关多边公约和《2030年可持续发展议程》以及性别问题行动计划下的规划、监测、报告和审查进程保持一致。

49. 这些机制将利用一个实用、易于传播、可调整的监测框架，该框架由一套标题指标以及组成指标、补充指标和其他指标组成，可用于跟踪国家和全球在实现2020年后全球长期目标和行动目标方面的进展情况。

50. 将向缔约方提供能力、技术和资源支持，以便[所有缔约方]能够根据[B.之二]中的原则[根据《公约》第20条，包括根据向发展中缔约方提供支持方面的责任和透明度]执行这些责任和透明机制。

### **K 部分. 沟通、教育、认识和理解**

51. [加强关于生物多样性的沟通、教育和宣传，使所有行为体理解框架对于其有效执行以及改变行为、支持可持续的生活方式和使生物多样性价值制度化来说至关重要，方式包括：

(a) 提高对知识系统、生物多样性和生态系统服务的多种价值，包括土著人民和地方社区的相关传统知识、方法和观念的认识、了解和理解，同时确保土著人民和地方社区的自决权，包括他们的自由、事先和知情同意，并提高对生物多样性为可持续发展所作贡献的认识、了解和理解；

(b) 提高对可持续利用生物多样性以及公正和公平分享利用遗传资源所产生惠益对于消除贫穷的努力和国家可持续发展战略的重要性的认识；

(c) 提高所有行为体对采取紧急行动执行框架的必要性的认识，同时使其能够积极参与实现框架的长期目标和行动目标和监测实现进度；

(d) 调整所使用的语言、复杂程度和专题内容，使之适合特定的行为体群体，包括编写可以翻译成土著语言的材料；

(e) 促进或确立平台、伙伴关系和行动议程，包括与媒体、民间社会和教育机构合作，分享关于成功和经验教训的信息，从而得以进行因地制宜的学习和参加为生物多样性采取的行动；

(f) 将关于生物多样性的变革性教育纳入正规、非正规和非正式教育方案，提倡与自然和谐相处的价值观和行为；

(g) 提高对科学、技术和创新所起关键作用的认识，以加强监测生物多样性的科学和技术能力，填补知识缺口制定创新解决方案，用以改进生物多样性的保护和可持续利用。]